Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 2368/2002 AL CONSILIULUI

din 20 decembrie 2002

de punere în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind comerțul internațional cu diamante brute

(JO L 358, 31.12.2002, p. 28)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (CE) nr. 254/2003 al Consiliului din 11 februarie 2003	L 36	7	12.2.2003
►M2	Regulamentul (CE) nr. 257/2003 al Comisiei din 11 februarie 2003	L 36	11	12.2.2003
►M3	Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*)	L 64	13	7.3.2003
►M4	Regulamentul (CE) nr. 762/2003 al Comisiei din 30 aprilie 2003	L 109	10	1.5.2003
►M5	Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 May 2003 (*)	L 115	53	9.5.2003
►M6	Regulamentul (CE) nr. 1214/2003 al Comisiei din 7 iulie 2003	L 169	30	8.7.2003
►M7	Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*)	L 218	31	30.8.2003
►M8	Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*)	L 256	9	9.10.2003
►M9	Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*)	L 275	26	25.10.2003
►M10	Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*)	L 308	7	25.11.2003
►M11	Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*)	L 15	20	22.1.2004
►M12	Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*)	L 104	62	8.4.2004
►M13	Commission Regulation (EC) No 913/2004 of 29 April 2004 (*)	L 163	73	30.4.2004
►M14	Commission Regulation (EC) No 1458/2004 of 16 August 2004 (*)	L 269	21	17.8.2004
►M15	Commission Regulation (EC) No 1459/2004 of 16 August 2004 (*)	L 269	26	17.8.2004
►M16	Commission Regulation (EC) No 1474/2004 of 18 August 2004 (*)	L 271	29	19.8.2004
►M17	Regulamentul (CE) nr. 522/2005 al Comisiei din 1 aprilie 2005	L 84	8	2.4.2005
►M18	Regulamentul (CE) nr. 718/2005 al Comisiei din 12 mai 2005	L 121	64	13.5.2005
►M19	Commission Regulation (EC) No 1285/2005 of 3 August 2005 (*)	L 203	12	4.8.2005
►M20	Commission Regulation (EC) No 1574/2005 of 28 September 2005 (*)	L 253	11	29.9.2005
►M21	Commission Regulation (EC) No 1486/2006 of 5 October 2006 (*)	L 278	3	10.10.2006

(*) Acest act nu a fost publicat niciodată în limba română.

►**M22**	Commission Regulation (EC) No 1636/2006 of 6 November 2006 (*)	L 306	10	7.11.2006
►**M23**	Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	1	20.12.2006
►**M24**	Regulamentul (CE) nr. 2026/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006	L 384	85	29.12.2006
►**M25**	Regulamentul (CE) nr. 127/2007 al Comisiei din 9 februarie 2007	L 41	3	13.2.2007
►**M26**	Regulamentul (CE) nr. 613/2007 al Comisiei din 1 iunie 2007	L 141	56	2.6.2007
►**M27**	Regulamentul (CE) nr. 1038/2007 al Comisiei din 7 septembrie 2007	L 238	23	11.9.2007
►**M28**	Regulamentul (CE) nr. 1226/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007	L 277	7	20.10.2007
►**M29**	Regulamentul (CE) nr. 458/2008 al Comisiei din 26 mai 2008	L 137	6	27.5.2008
►**M30**	Regulamentul (CE) nr. 1268/2008 al Comisiei din 12 decembrie 2008	L 338	39	17.12.2008
►**M31**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1116/2011 al Comisiei din 31 octombrie 2011	L 289	1	8.11.2011
►**M32**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 947/2012 al Comisiei din 12 octombrie 2012	L 282	27	16.10.2012
►**M33**	Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului din 13 mai 2013	L 158	1	10.6.2013
►**M34**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 622/2013 al Comisiei din 25 iunie 2013	L 177	15	28.6.2013
►**M35**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 789/2013 al Comisiei din 16 august 2013	L 222	1	20.8.2013
►**M36**	Regulamentul (UE) nr. 257/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014	L 84	69	20.3.2014
►**M37**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1147/2014 al Comisiei din 23 octombrie 2014	L 308	61	29.10.2014
►**M38**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1374 al Comisiei din 7 august 2015	L 212	3	11.8.2015
►**M39**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/91 al Comisiei din 26 ianuarie 2016	L 19	28	27.1.2016
►**M40**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/557 al Comisiei din 7 aprilie 2016	L 96	8	12.4.2016
►**M41**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/667 al Comisiei din 27 aprilie 2016	L 115	28	29.4.2016
►**M42**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/578 al Comisiei din 13 aprilie 2018	L 97	1	17.4.2018
►**M43**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1189 al Comisiei din 8 iulie 2019	L 187	14	12.7.2019
►**M44**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/130 al Comisiei din 28 ianuarie 2020	L 27	10	31.1.2020
►**M45**	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/2149 al Comisiei din 9 decembrie 2020	L 428	38	18.12.2020

rectificat prin:

►**C1**	Rectificare, JO L 148, 9.6.2007, p. 25 (613/2007)			

(*) Acest act nu a fost publicat niciodată în limba română.

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 2368/2002 AL CONSILIULUI

din 20 decembrie 2002

de punere în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind comerţul internaţional cu diamante brute

CAPITOLUL I

OBIECT ŞI DEFINIŢII

▼M36

Articolul 1

Prezentul regulament instituie un sistem al Uniunii de certificare și de control al importurilor și exporturilor de diamante brute, având ca scop punerea în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

În sensul sistemului de certificare, teritoriul Uniunii și cel al Groenlandei sunt considerate o entitate unică, fără frontiere interne.

Prezentul regulament nu aduce atingere și nu se substituie niciunei dispoziţii în vigoare cu privire la formalităţile și controalele vamale.

▼B

Articolul 2

În sensul prezentului regulament, se înţelege prin:

(a) Procesul Kimberley: forumul în cadrul căruia participanţii au elaborat un sistem de certificare internaţional pentru diamantele brute;

(b) sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley: sistemul de certificare internaţional negociat în cadrul Procesului Kimberley, astfel cum se prevede în anexa I;

▼M1

(c) participant: orice stat, orice organizaţie de integrare economică regională, orice membru al OMC sau orice teritoriu vamal distinct care îndeplinește cerinţele sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, a informat președinţia sistemului respectiv cu privire la aceasta și face parte din lista care figurează în Anexa II;

▼B

(d) certificat: un document eliberat și validat în mod corespunzător de o autoritate competentă a unui participant, care atestă că o încărcătură de diamante brute satisface cerinţele sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley;

(e) autoritate competentă: autoritatea desemnată de un participant pentru eliberarea, validarea sau controlul certificatelor;

(f) autoritate comunitară: o autoritate competentă desemnată de un stat membru și enumerată în lista din anexa III;

▼B

(g) certificat comunitar: certificatul care corespunde cu specimenul reprodus în anexa IV și eliberat de o autoritate comunitară;

(h) diamante „de război”: diamantele brute, în conformitate cu definiţia din sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley;

(i) diamant brut: diamantul neprelucrat, simplu tăiat, clivat sau simplu șlefuit, care intră sub incidenţa Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor 7102 10, 7102 21 și 7102 31 (denumit în continuare „cod SH”);

(j) import: actul de introducere a unui bun material în orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

(k) export: actul de scoatere sau de retragere a unui bun material din orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

(l) încărcătură: unul sau mai multe loturi;

(m) lot: unul sau mai multe diamante ambalate împreună;

(n) lot de origine mixtă: un lot care conţine diamante brute provenite din două sau mai multe ţări de origine;

(o) teritoriul Comunităţii: totalitatea teritoriilor statelor membre pentru care se aplică tratatul, în funcţie de condiţiile prevăzute în tratat;

(p) stoc certificat: un stoc de diamante brute pentru care se aplică prezentul regulament și a cărui amplasare, volum și valoare, precum și modificările care pot fi aduse acestor elemente, au făcut obiectul unui control efectiv din partea unui stat membru;

(q) tranzit vamal: tranzitul prevăzut la articolele 91-97 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ([1]).

CAPITOLUL II

REGIMUL DE IMPORT

Articolul 3

▼M36

Se interzice importul de diamante brute pe teritoriul Comunităţii ([2]) sau în Groenlanda, cu excepţia cazului în care sunt îndeplinite următoarele condiţii:

▼B

(a) diamantele brute sunt însoţite de un certificat validat de autoritatea competentă a unui participant;

([1]) JO L 302, 19.10.1992, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2700/2000 (JO L 311, 12.12.2000, p. 17).

([2]) Începând cu 1 decembrie 2009, Tratatul privind funcţionarea Uniunii Europene a introdus anumite schimbări în terminologie, cum ar fi înlocuirea termenului „Comunitate” cu termenul „Uniune”.

▼B

(b) diamantele brute sunt păstrate în containere inviolabile iar sigiliile aplicate de participant în momentul exportului nu sunt rupte;

(c) certificatul identifică în mod clar expedierea la care se referă.

Articolul 4

▼M36

(1) Containerele și certificatele aferente sunt prezentate împreună pentru verificare fără întârziere unei autorități comunitare, fie în statul membru în care sunt importate, fie în statul membru de destinație, în conformitate cu indicațiile din documentele de însoțire. Containerele având ca destinație Groenlanda sunt prezentate pentru verificare unei autorități comunitare, fie în statul membru în care sunt importate, fie într-unul din celelalte state membre în care este stabilită o autoritate comunitară.

▼B

(2) În cazul în care sunt importate într-un stat membru în care nu există o autoritate comunitară, diamantele brute sunt prezentate autorității comunitare competente din statul membru de destinație. În cazul în care autoritatea comunitară nu există nici în statul membru importator, nici în statul membru de destinație, diamantele brute sunt prezentate unei autorități comunitare competente dintr-un alt stat membru.

(3) Statul membru în care sunt importate diamantele brute se asigură că acestea sunt prezentate autorității comunitare competente prevăzute la alineatele (1) și (2). Se poate acorda tranzit vamal în acest scop. În cazul în care se acordă tranzit vamal, verificarea prevăzută de prezentul articol se suspendă până în momentul sosirii la autoritatea comunitară competentă.

(4) Importatorul este responsabil de circulația în bune condiții a diamantelor brute și de costurile aferente.

(5) O autoritate comunitară alege una dintre cele două metode expuse în continuare, pentru a verifica dacă există corespondență între conținutul unui container și indicațiile din certificatul aferent:

(a) aceasta va deschide fiecare container în vederea efectuării verificării sau

(b) va identifica containerele care trebuie deschise în scopul unei astfel de verificări pe baza unei analize de risc sau a unui sistem echivalent care ia în calcul în mod corespunzător încărcăturile de diamante brute.

(6) O autoritate comunitară finalizează de îndată verificarea.

Articolul 5

(1) În cazul în care o autoritate comunitară constată, în ceea ce privește condițiile prevăzute la articolul 3:

(a) că acestea sunt îndeplinite, aceasta confirmă acest lucru pe certificatul inițial și transmite importatorului o copie autentică și nefalsificabilă a acestui certificat confirmat. Această procedură de confirmare este pusă în aplicare în termen de zece zile lucrătoare de la prezentarea certificatului.

▼B

(b) că acestea nu sunt îndeplinite, aceasta pune sechestru pe încărcătură.

(2) În cazul în care constată că neîndeplinirea condiţiilor nu a decurs din acţiuni conștiente și intenţionate sau că acest fapt se datorează acţiunii unei alte autorităţi în exerciţiul funcţiunii, o autoritate comunitară poate continua procedura de confirmare și poate ridica sechestrul, după ce au fost luate măsurile de corecţie necesare care să asigure îndeplinirea condiţiilor.

(3) O autoritate comunitară informează, în termen de o lună, Comisia și autoritatea competentă a participantului despre care se presupune că a eliberat sau a validat certificatul aferent încărcăturii cu privire la orice neîndeplinire a condiţiilor.

Articolul 6

(1) Până la data de aplicabilitate a articolelor menţionate la articolul 29 alineatul (3), un stat membru poate certifica stocurile de diamante brute care au fost importate sau se află pe teritoriul Comunităţii înainte de această dată. După această dată, se consideră că diamantele brute care provin din stocuri certificate îndeplinesc condiţiile prevăzute la articolul 3.

(2) În toate celelalte cazuri, o autoritate comunitară poate elibera o confirmare în care declară că diamantele brute îndeplinesc condiţiile prevăzute la articolul 3, în cazul în care a ajuns la concluzia că aceste diamante erau prezente în mod legal în Comunitate începând cu data respectivă.

Articolul 7

Fără a aduce atingere articolelor 3, 4 și 5, o autoritate comunitară poate autoriza importul de diamante brute în cazul în care importatorul furnizează probe irefragabile care atestă că diamantele erau destinate importului pe teritoriul Comunităţii și că au fost exportate cu cel mult cinci zile lucrătoare înainte de data de aplicabilitate a articolelor prevăzute la articolul 29 alineatul (3).

În acest caz, autoritatea comunitară respectivă îi eliberează importatorului o confirmare a importului legal, potrivit căreia aceste diamante sunt considerate conforme condiţiilor prevăzute la articolul 3.

Articolul 8

▼M36

(1) Comisia consultă participanţii cu privire la modalităţile practice de confirmare a importurilor pe teritoriul Comunităţii sau în Groenlanda către autoritatea competentă a participantului exportator care a validat un certificat.

▼B

(2) Pe baza acestor consultări, Comisia adoptă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), liniile directoare privind această confirmare.

Articolul 9

Comisia furnizează tuturor autorităţilor comunitare specimene autentice ale certificatelor participanţilor, numele și alte detalii pertinente în

▼B

ceea ce privește autorităţile participanţilor care sunt împuternicite să elibereze și/sau să valideze certificatele, precum și specimene autentice ale ștampilelor și semnăturilor care atestă eliberarea sau validarea oficială a unui certificat, precum și orice alte informaţii pertinente care îi sunt prezentate în ceea ce privește certificatele.

Articolul 10

(1) Autorităţile comunitare prezintă Comisiei un raport lunar cu privire la toate certificatele prezentate în scopul unei verificări în conformitate cu articolul 4.

Acest raport cuprinde cel puţin următoarele informaţii, pentru fiecare certificat în parte:

(a) numărul unic al certificatului;

(b) numele autorităţilor care au eliberat și validat certificatul;

(c) data eliberării și a validării;

(d) data de expirare a validităţii;

(e) ţara de provenienţă;

(f) ţara de origine, în cazul în care există informaţii în acest sens;

(g) codul (codurile) SH;

(h) greutatea în carate;

(i) valoarea;

(j) autoritatea comunitară care a efectuat verificarea;

(k) data verificării.

În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia poate stabili formatul acestui raport pentru a facilita controlul bunei funcţionări a sistemului de certificare.

(2) Autoritatea comunitară păstrează, pe o perioadă de cel puţin trei ani, originalele certificatelor prevăzute la articolul 3 litera (a), care au făcut obiectul verificării. Aceasta permite Comisiei sau persoanelor ori organismelor desemnate de aceasta accesul la aceste certificate originale, în special pentru a răspunde problemelor ridicate în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

CAPITOLUL III

REGIMUL DE EXPORT

Articolul 11

▼M36

Se interzice exportul de diamante brute din teritoriul Comunităţii sau din Groenlanda, cu excepţia cazului în care sunt îndeplinite următoarele condiţii:

▼B

(a) diamantele brute sunt însoţite de certificatul comunitar corespunzător, eliberat și validat de o autoritate comunitară;

▼B

(b) diamantele brute sunt păstrate în containere inviolabile, sigilate în conformitate cu articolul 12.

Articolul 12

(1) Autoritatea comunitară poate elibera un certificat comunitar unui exportator, în cazul în care a constatat următoarele:

▼M36

(a) exportatorul a prezentat probe concludente, conform cărora:

(i) diamantele brute pentru care s-a solicitat certificatul au fost importate în mod legal, în conformitate cu articolul 3; sau

(ii) diamantele brute pentru care s-a solicitat un certificat au fost extrase din Groenlanda, în cazul în care diamantele brute nu au fost exportate anterior către un participant, altul decât Uniunea,

▼B

(b) celelalte informaţii care trebuie menţionate în certificat sunt corecte;

(c) diamantele brute sunt efectiv destinate să ajungă pe teritoriul unui participant și

(d) diamantele brute trebuie transportate într-un container inviolabil.

(2) O autoritate comunitară validează un certificat comunitar doar în cazul în care a verificat dacă există corespondenţă între conţinutul unui container și indicaţiile din certificatul aferent și dacă containerul inviolabil în care sunt păstrate diamantele brute a fost sigilat în consecinţă, sub responsabilitatea aceleiași autorităţi.

(3) O autoritate comunitară alege una dintre cele două metode expuse în continuare pentru a verifica dacă există corespondenţă între conţinutul unui container și indicaţiile din certificat:

(a) va verifica conţinutul fiecărui container sau

(b) va identifica containerele al căror conţinut trebuie verificat, pe baza unei analize de risc sau a unui sistem echivalent care ia în calcul în mod corespunzător încărcăturile de diamante brute.

(4) Autoritatea comunitară îi prezintă exportatorului o copie autentică și nefalsificabilă a certificatului comunitar pe care l-a validat. Exportatorul păstrează și pune la dispoziţie toate copiile pe o perioadă de cel puţin trei 3 ani.

(5) Certificatul comunitar este valabil pentru export pe o perioadă de cel mult două luni de la data eliberării. În cazul în care diamantele brute nu sunt exportate în acest termen, certificatul comunitar se înapoiază autorităţii comunitare care l-a eliberat.

Articolul 13

În cazul în care un exportator face parte dintr-o organizaţie din industria diamantelor enumerată în anexa V, autoritatea comunitară poate accepta, ca probă irefragabilă care atestă importul legal în Comunitate, o declaraţie în acest sens, semnată de exportator. Această declaraţie cuprinde cel puţin informaţiile care trebuie să fie incluse pe o factură, în temeiul articolului 17 alineatul (2) litera (a) punctul (ii).

▼B

Articolul 14

(1) În cazul în care o autoritate comunitară constată că o încărcătură de diamante brute, pentru care se solicită un certificat comunitar, nu îndeplinește condițiile enumerate la articolele 11, 12 sau 13, aceasta pune sechestru pe încărcătură.

(2) În cazul în care consideră că neîndeplinirea condițiilor nu a decurs din acțiuni conștiente și intenționate sau că acest fapt se datorează acțiunii unei alte autorități în exercițiul funcțiunii, o autoritate comunitară poate ridica sechestrul și poate continua procedura de eliberare și de validare a unui certificat comunitar, după ce au fost luate măsurile de corecție necesare, care să asigure îndeplinirea condițiilor.

(3) Autoritatea competentă informează, în termen de o lună, Comisia și autoritatea competentă a participantului despre care se presupune că a eliberat sau a validat certificatul destinat încărcăturii cu privire la orice neîndeplinire a condițiilor.

Articolul 15

(1) Autoritățile comunitare prezintă Comisiei un raport lunar cu privire la toate certificatele comunitare pe care le-au eliberat și le-au validat.

Acest raport cuprinde cel puțin următoarele informații, pentru fiecare certificat în parte:

(a) numărul unic al certificatului;

(b) numele autorităților care au eliberat și au validat certificatul;

(c) data eliberării și a validării;

(d) data de expirare a validității;

(e) țara de proveniență;

(f) țara de origine, în cazul în care există informații în acest sens;

(g) codul (codurile) SH;

(h) greutatea în carate și valoarea.

Comisia poate stabili, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), formatul raportului și poate facilita controlul privind funcționarea sistemului de certificare.

(2) Autoritățile comunitare păstrează copiile autentice prevăzute la articolul 12 alineatul (4), pe o perioadă de cel puțin trei ani, precum și toate informațiile primite de la un exportator pentru a justifica eliberarea și validarea unui certificat comunitar.

Acestea permit Comisiei sau persoanelor ori organismelor desemnate de Comisie accesul la copiile autentice și la aceste informații, în special pentru a răspunde problemelor ridicate în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

Articolul 16

(1) Comisia consultă participanții cu privire la modalitățile practice de confirmare a importurilor de diamante brute exportate în afara Comunității pe baza unui certificat validat de o autoritate comunitară.

(2) Pe baza acestor consultări, Comisia adoptă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), liniile directoare privind această confirmare.

▼B

CAPITOLUL IV

AUTOREGLEMENTAREA INDUSTRIEI

Articolul 17

(1) Organizaţiile care reprezintă comercianţii de diamante brute care au instituit un sistem de garanţii și de autoreglementare a industriei, în scopul aplicării sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, pot solicita Comisiei să fie admise pe lista de la anexa V, direct sau prin intermediul autorităţii comunitare competente.

(2) În cazul în care solicită înscrierea pe listă, organizaţia:

(a) prezintă elementele de probă irefragabile care atestă că adoptă reglementări pe baza cărora membrii săi care se ocupă cu comerţul de diamante brute, indiferent dacă sunt persoane fizice sau juridice, își iau angajamentul ca, de la data de aplicabilitate a articolelor prevăzute la articolul 29 alineatul (3):

(i) să vândă doar diamante care provin din surse legitime, în conformitate cu dispoziţiile rezoluţiilor pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizaţiei Naţiunilor Unite și ale sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley și să garanteze în scris, pe factura care însoţește fiecare vânzare de diamante brute, că, pe baza informaţiilor de care dispun și/sau a garanţiilor scrise prezentate de furnizorul diamantelor brute în cauză, diamantele brute nu sunt diamante „de război”;

(ii) să se asigure că fiecare vânzare de diamante brute este însoţită de o factură care conţine garanţia scrisă, identificând fără urmă de îndoială vânzătorul și cumpărătorul și sediile lor sociale, menţionând, după caz, numărul de identificare TVA al vânzătorului, cantitatea/greutatea și descrierea mărfurilor vândute, valoarea tranzacţiei și data livrării;

(iii) să nu cumpere diamante brute de la surse de aprovizionare suspecte sau necunoscute și/sau diamante brute originare din ţări care nu participă la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley;

(iv) să nu cumpere diamante brute de la o sursă oarecare cu privire la care s-a demonstrat, în urma unei proceduri corespunzătoare și obligatorii din punct de vedere juridic, că a încălcat legislaţiile și reglementările guvernamentale privind comerţul cu diamante „de război”;

(v) să nu cumpere diamante brute într-o sau provenind dintr-o regiune oarecare, cu privire la care o instanţă guvernamentală sau un organism care aparţine de sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley a lansat un avertisment potrivit căruia din regiunea respectivă provin diamante „de război” sau în regiunea respectivă sunt disponibile pentru vânzare astfel de diamante;

(vi) să nu cumpere sau să vândă cu bună știinţă și să nu sprijine alţi operatori în vederea cumpărării sau vânzării de diamante „de război”;

(vii) să procedeze astfel încât toţi membrii personalului care cumpără sau vând diamante brute în cadrul comerţului cu diamante să fie pe deplin informaţi cu privire la rezoluţiile comerciale și reglementările guvernamentale care limitează comerţul cu diamante „de război”;

▼B

(viii) să întocmească și să păstreze, pe o perioadă de cel puţin trei ani, un registru cu facturile primite de la furnizori și eliberate clienţilor;

(ix) să angajeze un auditor independent care să certifice că acest registru a fost întocmit și păstrat cu acurateţe și că nu a identificat nici o tranzacţie care să contravină angajamentelor menţionate la punctele (i)-(viii) sau că toate tranzacţiile care contravin angajamentelor menţionate anterior au fost comunicate întocmai autorităţii comunitare competente

și

(b) prezintă probe irefragabile care atestă că adoptă reglementări care obligă organizaţia:

(i) să expulzeze orice membru despre care se dovedește, în urma unei anchete desfășurate în mod corespunzător, efectuate chiar de organizaţie, că a încălcat în mod grav angajamentele menţionate anterior;

(ii) să publice un aviz cu privire la expulzarea membrului respectiv și să informeze Comisia cu privire la aceasta;

(iii) să își informeze toţi membrii cu privire la toate actele cu putere de lege și normele administrative, precum și cu privire la toate liniile directoare adoptate în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind diamantele „de război” și să le comunice numele tuturor persoanelor fizice sau juridice care au fost găsite vinovate, în urma unei proceduri corespunzătoare și obligatorii din punct de vedere juridic, de încălcarea acestor acte cu putere de lege și norme administrative

și

(c) prezintă Comisiei și autorităţii comunitare competente o listă completă a membrilor săi, comercianţi de diamante brute, inclusiv numele, adresele, locul de stabilire și alte informaţii pe baza cărora pot fi evitate confuziile privind identitatea acestora.

(3) Organizaţiile prevăzute de prezentul articol comunică de îndată Comisiei și autorităţii comunitare din statul membru în care au reședinţa sau în care sunt stabilite orice modificare a calităţii de membru care survine după depunerea cererii de înscriere pe listă.

(4) În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia stabilește în anexa V o listă cu organizaţiile care satisfac cerinţele prezentului articol. Aceasta comunică tuturor autorităţilor comunitare numele membrilor organizaţiilor care apar pe listă, orice altă informaţie pertinentă cu privire la aceștia și orice modificare eventuală.

(5) (a) O organizaţie sau un membru care apare pe listă permite accesul autorităţii comunitare competente la toate informaţiile care se pot dovedi necesare pentru evaluarea funcţionării propriu-zise a sistemului de garanţii și de autoreglementare a industriei. În cazul în care circumstanţele justifică acest lucru, această autoritate comunitară poate solicita garanţii suplimentare, care să ateste că o organizaţie este în măsură să menţină un sistem credibil.

(b) Autoritatea comunitară competentă prezintă Comisiei un raport anual cu privire la evaluarea sa.

▼B

(6) În cazul în care, la evaluarea funcţionării sistemului, o autoritate comunitară a unui stat membru obţine informaţii demne de încredere din care rezultă că o organizaţie care apare pe listă, menţionată de prezentul articol şi fiind stabilită sau având reşedinţa în statul membru respectiv, sau că un membru al acestei organizaţii, fiind stabilit sau având reşedinţa în statul membru respectiv, încalcă dispoziţiile prezentului articol, aceasta efectuează o anchetă în acest sens pentru a verifica dacă dispoziţiile prezentului articol au fost încălcate efectiv.

(7) (a) În cazul în care Comisia deţine informaţii demne de încredere din care rezultă că o organizaţie sau un membru al acesteia care apare pe listă încalcă dispoziţiile prezentului articol, aceasta solicită evaluarea situaţiei de către autoritatea comunitară a unui stat membru în care organizaţia sau membrul organizaţiei îşi are reşedinţa sau este stabilit. Pe baza acestei cereri, autoritatea comunitară competentă efectuează fără întârziere o anchetă în această privinţă şi informează Comisia în mod corespunzător cu privire la concluziile sale.

(b) În cazul în care, pe baza rapoartelor, evaluărilor sau a altor surse de informaţie pertinente, Comisia ajunge la concluzia că un sistem de garanţii şi de autoreglementare a industriei nu funcţionează corect şi că problema nu a fost tratată corespunzător, aceasta ia măsurile necesare în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2).

(8) În cazul în care o anchetă conduce la concluzia că o organizaţie încalcă dispoziţiile prezentului articol, autoritatea comunitară din statul membru în care acea organizaţie îşi are reşedinţa sau în care este stabilită informează fără întârziere Comisia cu privire la aceasta. În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia adoptă măsurile adecvate pentru retragerea organizaţiei de pe lista din anexa V.

(9) În cazul în care o organizaţie care apare pe listă ori unul sau mai mulţi membri ai acestei organizaţii sunt stabiliţi sau îşi au reşedinţa într-un stat membru care nu a desemnat o autoritate comunitară în sensul prezentului articol, Comisia îndeplineşte rolul de autoritate comunitară pentru această organizaţie sau pentru membrii săi.

(10) Se consideră că organizaţiile sau membrii acestora prevăzuţi de prezentul articol care acţionează pe teritoriul unui participant, altul decât Comunitatea, au respectat dispoziţiile prezentului articol, în cazul în care respectă reglementările pe care participantul respectiv le adoptă în scopul punerii în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

CAPITOLUL V

TRANZITUL

▼M36

Articolul 18

Articolele 4, 11, 12 şi 14 nu se aplică în cazul diamantelor brute care intră pe teritoriul Comunităţii sau în Groenlanda exclusiv în scopul tranzitului către un participant din afara acestor teritorii, cu condiţia ca nici containerul de origine în care sunt transportate diamantele brute şi nici certificatul de origine de însoţire, eliberat de o autoritate competentă a unui participant, să nu fie modificate la intrarea sau ieşirea din teritoriul Comunităţii sau Groenlanda, iar obiectivul tranzitului să fie atestat în mod clar de certificatul de însoţire.

▼B

CAPITOLUL VI

DISPOZIŢII GENERALE

Articolul 19

(1) Statele membre pot desemna una sau mai multe autorităţi pe teritoriul lor ca autoritate comunitară și le pot atribui diferite misiuni.

(2) Statele membre care desemnează o autoritate comunitară îi prezintă Comisiei informaţiile care atestă că autorităţile comunitare pe care le-au desemnat sunt capabile să realizeze cu fiabilitate, rapiditate, eficacitate și în mod corespunzător sarcinile impuse de prezentul regulament.

(3) Statele membre pot limita numărul de puncte în care pot fi îndeplinite formalităţile prevăzute de prezentul regulament. Statele membre informează Comisia cu privire la aceasta. Pe baza informaţiilor prezentate în temeiul alineatelor (1) și (2) și în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (2), Comisia actualizează în anexa III o listă cu autorităţile comunitare, adresa acestora și sarcinile care le sunt încredinţate.

(4) Autorităţile comunitare pot percepe de la operatorii economici o redevenţă pentru tipărirea, eliberarea și/sau validarea unui certificat și pentru controalele fizice exercitate în conformitate cu articolele 4 și 14. Valoarea redevenţei nu poate să depășească, în nici un caz, costurile reale ale operaţiunii efectuate de aceste autorităţi competente. Nu pot fi reclamate drepturi sau taxe similare legate de aceste operaţiuni.

(5) Statele membre informează Comisia cu privire la soluţia pe care au ales-o în temeiul articolului 4 alineatul (5) și al articolului 12 alineatul (3) și cu privire la modificările ulterioare.

(6) Comisia poate modifica specificaţiile certificatului comunitar în vederea îmbunătăţirii securităţii, tratamentului și funcţionalităţii sale, în sensul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley.

▼M1

Articolul 20

Pe baza informaţiilor relevante furnizate de președinţia sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley și/sau de participanţii la acest sistem, Comisia poate modifica lista participanţilor și a autorităţilor competente ale acestora.

▼M36

Articolul 21

(1) Uniunea, inclusiv Groenlanda, participă la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley.

(2) Comisia, care reprezintă Uniunea, inclusiv Groenlanda, în cadrul sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, se obligă să asigure punerea în aplicare în condiţii optime a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley, în special prin cooperarea cu participanţii. În acest scop, Comisia face, în special, schimb de informaţii cu participanţii cu privire la comerţul internaţional cu diamante brute și, după caz, cooperează la activităţile de supraveghere și la soluţionarea eventualelor diferende.

▼B

Articolul 22

(1) În exercitarea funcţiilor care îi revin în temeiul articolelor 8, 10, 15, 16, 17 și 19, Comisia este sprijinită de un comitet (denumit în continuare „comitet”).

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE este de zece zile lucrătoare.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

▼M36

Articolul 23

Comitetul prevăzut la articolul 22 poate examina orice chestiuni în legătură cu aplicarea prezentului regulament. Aceste chestiuni pot fi ridicate de președinte sau de reprezentantul unui stat membru sau al Groenlandei.

▼B

Articolul 24

(1) Orice persoană fizică sau juridică care furnizează servicii care au legătură directă sau indirectă cu activităţile reglementate de articolele 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 sau 18 acordă atenţia cuvenită pentru a stabili că activităţile pentru care prestează servicii sunt conforme cu dispoziţiile prezentului regulament.

(2) Se interzice participarea cu bună știință și intenţie la activităţi care au ca obiect sau efect, direct sau indirect, eludarea dispoziţiilor prezentului regulament.

(3) Orice informaţie care dovedește că dispoziţiile prezentului regulament sunt sau au fost eludate se transmite Comisiei.

Articolul 25

Informaţiile prezentate în conformitate cu prezentul regulament se utilizează exclusiv în scopul în care au fost prevăzute.

Informaţiile de natură confidenţială sau furnizate cu titlu confidenţial sunt reglementate de obligaţia secretului profesional. Comisia nu divulgă aceste informaţii decât cu autorizarea expresă a persoanei care le-a furnizat.

Cu toate acestea, comunicarea acestor informaţii este autorizată în cazul în care Comisia este obligată sau autorizată în acest sens, în special în cadrul unei acţiuni în justiţie. Această comunicare trebuie să ţină seama de interesul legitim al persoanei respective ca secretele sale de afaceri să nu fie divulgate.

Prezentul articol nu constituie un obstacol în calea divulgării informaţiilor generale de către Comisie. Această divulgare nu se autorizează, în cazul în care este incompatibilă cu scopul iniţial în care au fost prevăzute aceste informaţii.

În cazul în care confidenţialitatea informaţiilor este încălcată, persoana care le-a transmis are dreptul de obţine eliminarea, ignorarea sau rectificarea acestora, după caz.

▼B

Articolul 26

Respectarea prezentului regulament nu îndreptățește persoanele fizice sau juridice să deroge de la respectarea, totală sau parțială, a oricărei alte obligații în temeiul altor dispoziții legislative naționale sau comunitare.

Articolul 27

Fiecare stat membru stabilește sancțiunile care trebuie impuse pentru încălcarea dispozițiilor prezentului regulament. Aceste sancțiuni sunt eficiente, proporționale și disuasive și sunt în măsură să împiedice persoanele care comit o infracțiune să obțină un profit economic în urma acțiunii lor.

Până la adoptarea, după caz, a oricărei dispoziții legislative în acest sens, sancțiunile care se impun în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament sunt, după caz, acelea pe care statele membre le stabilesc în aplicarea articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 303/2002.

Articolul 28

Prezentul regulament se aplică:

(a) pe teritoriul Comunității, inclusiv în spațiul său aerian sau la bordul oricărei aeronave sau nave aflate sub jurisdicția unui stat membru,

(b) în raport cu orice resortisant al unui stat membru și cu orice persoană juridică, entitate sau organism înființat sau constituit în conformitate cu legislația unui stat membru.

Articolul 29

(1) Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

(2) O dată pe an sau ori de câte ori este necesar, Comisia prezintă Consiliului un raport privind punerea în aplicare a prezentului regulament și necesitatea reexaminării sau abrogării acestuia.

▼M1

(3) Articolele 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 și 18 se aplică de la 1 februarie 2003.

▼B

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXA I

SISTEMUL DE CERTIFICARE PENTRU PROCESUL KIMBERLEY

PREAMBUL

PARTICIPANŢII,

— RECUNOSCÂND că traficul cu diamante „de război” reprezintă o problemă internaţională gravă, în legătură directă cu finanţarea conflictelor armate, cu activităţile mişcărilor rebele care încearcă subminarea sau răsturnarea guvernelor legitime și cu traficul ilicit și proliferarea armelor, în special a armelor mici și ușoare;

— RECUNOSCÂND, DE ASEMENEA, efectele devastatoare pe care conflictele alimentate de traficul cu diamante „de război” le au asupra păcii și securităţii populaţiei ţărilor afectate, precum și încălcările grave și sistematice ale drepturilor omului în cadrul acestor conflicte;

— LUÂND ACT DE efectele nefaste ale acestor conflicte asupra stabilităţii regionale și de obligaţia de menţinere a păcii și securităţii internaţionale, care le revine statelor în conformitate cu Carta Organizaţiei Naţiunilor Unite;

— CONȘTIENŢI CĂ sunt indispensabile măsuri internaţionale urgente pentru a nu permite ca problema diamantelor „de război” să afecteze în mod negativ comerţul legitim cu diamante, care îndeplinește un rol esenţial în economiile a numeroase state care produc, prelucrează, exportă și importă diamante, în special în ceea ce privește ţările în curs de dezvoltare;

— REAMINTIND toate rezoluţiile pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizaţiei Naţiunilor Unite în temeiul articolului VII din Carta Organizaţiei Naţiunilor Unite, inclusiv dispoziţiile pertinente ale Rezoluţiilor 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) și 1343 (2001) și preocupaţi să contribuie la punerea în aplicare a măsurilor prevăzute de rezoluţiile respective;

— SUBLINIIND Rezoluţia 55/56 (2000) a Adunării Generale a Organizaţiei Naţiunilor Unite privind rolul comerţului cu diamante „de război” în conflictele armate, care solicită comunităţii internaţionale punerea la punct în mod rapid și cu minuţiozitate a unor măsuri eficiente și pragmatice de remediere a acestei probleme;

— SUBLINIIND, DE ASEMENEA, recomandarea formulată în cadrul Rezoluţiei 55/56 a Adunării Generale a Organizaţiei Naţiunilor Unite prin care comunitatea internaţională este invitată să formuleze propuneri detaliate pentru crearea unui sistem internaţional simplu și funcţional de certificare pentru diamantele brute, bazându-se în primul rând pe sistemele naţionale de certificare și pe standardele minime recunoscute;

— REAMINTIND că Procesul Kimberley, care a fost creat pentru a găsi o soluţie a problemei internaţionale a diamantelor „de război”, a fost proiectat să cuprindă toate părţile interesate, adică statele care produc, exportă și importă diamante, industria diamantelor și societatea civilă;

— CONVINȘI că va fi posibilă reducerea considerabilă a rolului pe care îl îndeplinesc diamantele „de război” în finanţarea conflictelor armate, prin adoptarea unui sistem de certificare a diamantelor brute care să excludă diamantele „de război” din comerţul legitim;

▼B

— REAMINTIND că, în cadrul Procesului Kimberley, s-a considerat că instituirea unui sistem internațional de certificare pentru diamantele brute, având ca bază legile și practicile naționale și standardele internaționale minime, va fi mijlocul cel mai eficient de rezolvare a problemei diamantelor „de război”;

— LUÂND ACT de măsurile importante care au fost luate pentru soluționarea acestei probleme, în special de guvernele Angolei, Republicii Democrate Congo, Guineei și Sierrei Leone și de alte țări principale producătoare, exportatoare și importatoare de diamante, precum și măsurile luate de industria diamantelor, în special de Consiliul mondial al diamantelor și de societatea civilă;

— PRIMIND CU SATISFACȚIE inițiativele voluntare de autoreglementare anunțate de industria diamantelor și recunoscând că un astfel de sistem voluntar contribuie la crearea unui sistem eficient de control intern al diamantelor brute în conformitate cu sistemul internațional de certificare a diamantelor brute;

— RECUNOSCÂND că un sistem internațional de certificare a diamantelor brute nu va avea credibilitate decât în cazul în care toți participanții instituie sisteme interne de control pentru eliminarea diamantelor „de război” din lanțul de producție, de export și de import de diamante brute pe teritoriul lor, recunoscând, în același timp, că diferențele între procesele de producție și practicile comerciale și între tipurile de control instituțional ar putea impune adoptarea unor metode diferite pentru punerea în aplicare a standardelor minime;

— RECUNOSCÂND, DE ASEMENEA, că orice sistem internațional de certificare a diamantelor brute trebuie să respecte dreptul care reglementează comerțul internațional;

— RECUNOSCÂND necesitatea respectării depline a suveranității statelor, precum și a principiilor egalității, avantajului reciproc și consensului,

RECOMANDĂ URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

SECȚIUNEA I

Definiții

În sensul sistemului internațional de certificare pentru diamantele brute (denumit în continuare „sistem de certificare”), se aplică următoarele definiții:

DIAMANTELE „DE RĂZBOI” sunt diamante brute utilizate de mișcările rebele sau de aliații acestora pentru finanțarea conflictelor care vizează subminarea guvernelor legitime, astfel cum sunt descrise de rezoluțiile pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, în măsura în care acestea rămân în vigoare, sau de alte rezoluții similare pe care Consiliul de Securitate ar putea să le adopte în viitor și astfel cum sunt înțelese și recunoscute de Rezoluția 55/56 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite sau de alte rezoluții similare pe care Adunarea Generală le poate adopta în viitor;

ȚARA DE ORIGINE este țara de unde a fost extrasă încărcătura de diamante brute;

ȚARA DE PROVENIENȚĂ este ultima țară participantă din care a fost exportată o încărcătură de diamante brute, în conformitate cu documentele de import;

DIAMANTUL este un mineral natural, alcătuit în esență din carbon pur cristalizat într-un sistem izometric, cu duritatea 10 pe scara Mohs (zgâriere), cu o greutate specifică de circa 3,52 și un indice de refracție de 2,42;

EXPORTUL este actul de retragere/ieșire a unui bun material din orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

▼B

AUTORITATEA EXPORTATOARE este autoritatea, organismul sau autoritățile ori organismele desemnate de un participant care exportă diamante brute de pe teritoriul său și care sunt împuternicite să valideze certificatul Procesului Kimberley;

ZONA LIBERĂ este o zonă de pe teritoriul unui participant, în care, în sensul drepturilor și taxelor de import, toate produsele importate sunt considerate, în general, ca fiind situate în exteriorul teritoriului vamal;

IMPORTUL este actul de introducere/intrare a unui bun material în orice parte a teritoriului geografic al unui participant;

AUTORITATEA IMPORTATOARE este autoritatea, organismul sau autoritățile ori organismele desemnate de un participant care importă diamante brute pe teritoriul său și care îndeplinesc formalitățile de import, în special controlul certificatelor;

CERTIFICATUL PROCESULUI KIMBERLEY este un document nefalsificabil, având un format specific, care confirmă că încărcătura de diamante brute corespunde cerințelor sistemului de certificare;

UN OBSERVATOR este un reprezentant al societății civile, al industriei diamantelor, al unui organism internațional sau al unui guvern neparticipant care este invitat să participe la reuniunile plenare;

UN LOT reprezintă unul sau mai multe diamante ambalate, amestecate, care formează un întreg;

UN LOT DE ORIGINE MIXTĂ este un lot care conține diamante brute care provin din două sau mai multe țări de origine;

UN PARTICIPANT este un stat sau o organizație regională de integrare economică, căruia sau căreia i se aplică sistemul de certificare;

O ORGANIZAȚIE REGIONALĂ DE INTEGRARE ECONOMICĂ este o organizație care reunește state suverane care i-au transferat acestei organizații competențe cu privire la sistemul de certificare;

DIAMANTELE BRUTE sunt diamantele neprelucrate sau simplu tăiate, clivate sau simplu șlefuite, care intră sub incidența Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor 7102 10 00, 7102 21 00 și 7102 31 00;

O ÎNCĂRCĂTURĂ este importul sau exportul fizic al unuia sau al mai multor loturi;

TRANZITUL este traversarea fizică a teritoriului unui participant sau al unui neparticipant, cu sau fără transbordare, antrepozitare sau schimbarea mijlocului de transport, în cazul în care o asemenea traversare reprezintă doar o parte al călătoriei care a început și se încheie dincolo de frontiera participantului sau neparticipantului al cărui teritoriu îl traversează încărcătura.

SECȚIUNEA II

Certificatul Procesului Kimberley

Fiecare participant ar trebui să se asigure că:

(a) fiecare încărcătură de diamante brute destinate exportului este însoțită de un certificat al Procesului Kimberley (denumit în continuare „certificat”);

(b) formalitățile proprii de eliberare a certificatelor respectă standardele minime ale Procesului Kimberley prevăzute la secțiunea IV;

▼B

(c) certificatele respectă cerinţele minime enunţate în anexa I. Odată ce aceste cerinţe sunt respectate, participanţii pot să adauge alte elemente în certificatele proprii, după cum consideră de cuviinţă, de exemplu o formă specială, date suplimentare sau elemente de securitate;

(d) informează ceilalţi participanţi, prin intermediul președintelui, cu privire la caracteristicile certificatului propriu, astfel cum sunt precizate în anexa I, în scopul validării.

SECŢIUNEA III

Angajamente în ceea ce privește comerţul internaţional cu diamante brute

Fiecare participant trebuie:

(a) în ceea ce privește încărcăturile de diamante brute exportate către o ţară participantă, să solicite ca fiecare încărcătură să fie însoţită de un certificat validat în mod corespunzător;

(b) în ceea ce privește încărcăturile de diamante brute importate dintr-o ţară participantă:

— să solicite un certificat validat în mod corespunzător;

— să se asigure ca documentul de confirmare a recepţiei să fie transmis în cel mai scurt timp autorităţilor exportatoare competente, care să menţioneze cel puţin informaţiile următoare: numărul certificatului, numărul de loturi, greutatea în carate și identitatea importatorului și a exportatorului;

— să solicite ca originalul certificatului să fie păstrat și să poată fi consultat timp de cel puţin trei ani;

(c) să se asigure că nici o încărcătură de diamante brute nu este exportată către o ţară neparticipantă și nici importată dintr-o ţară neparticipantă;

(d) să admită că participanţii care autorizează tranzitul încărcăturilor pe teritoriul propriu nu au obligaţia de a respecta cerinţele menţionate anterior la literele (a) și (b) sau cele prevăzute la secţiunea II la litera (a), cu condiţia ca autorităţile competente ale participantului respectiv să se asigure că încărcătura părăsește teritoriul lor în aceeași stare ca la sosire (adică nici deschisă, nici deteriorată).

SECŢIUNEA IV

Controale interne

Angajamentele pe care le iau participanţii

Fiecare participant trebuie:

(a) să instituie un sistem de controale interne menit să elimine diamantele brute „de război” din încărcăturile de diamante brute care sunt importate pe teritoriul său sau care sunt exportate de pe teritoriul său;

(b) să desemneze o autoritate sau autorităţi responsabile de importuri și exporturi;

(c) să se asigure că diamantele brute sunt importate și exportate în containere inviolabile;

(d) în funcţie de necesităţi, să modifice sau să adopte legi sau regulamente necesare pentru punerea în aplicare a sistemului de certificare și pentru aplicarea unor sancţiuni disuasive și proporţionale în cazul încălcării legii;

▼B

(e) să primească și să păstreze datele oficiale pertinente privind producția, importul și exportul, să colecteze și să facă schimb de astfel de informații în conformitate cu dispozițiile de la secțiunea V;

(f) în cazul în care instituie un sistem de controale interne, să țină seama, în funcție de necesități, de celelalte posibilități și recomandări privind controalele interne din anexa II.

Principii de autoreglementare a industriei

Participanții recunosc că un sistem de autoreglementare voluntară a industriei, evocat în preambulul prezentului document, trebuie să cuprindă un sistem de garanții care să aibă la bază controale efectuate de auditori independenți ai întreprinderilor individuale și care este susținut prin sancțiuni interne adoptate de industria respectivă, ceea ce va facilita trasabilitatea tranzacțiilor cu diamante brute de către autoritățile guvernamentale.

SECȚIUNEA V

Cooperare și transparență

Participanții sunt obligați:

(a) să își comunice reciproc, prin intermediul președintelui, informațiile care identifică autoritățile sau organismele responsabile cu punerea în aplicare a dispozițiilor sistemului de certificare. Fiecare participant trebuie să prezinte celorlalți participanți, prin intermediul președintelui, de preferință în format electronic, precizări cu privire la legile, reglementările, practicile și procedurile pertinente proprii și să actualizeze informațiile respective atunci când este nevoie. Aceste precizări trebuie să conțină un rezumat al principalelor elemente în limba engleză;

(b) să compileze cifrele în conformitate cu principiile din anexa III și să le pună la dispoziția celorlalți participanți prin intermediul președintelui;

(c) să își comunice cu regularitate rezultatele și alte date utile, inclusiv autoevaluările, pentru a distinge practicile exemplare în fiecare caz în parte;

(d) să trateze cu interes cererile de ajutor ale celorlalți participanți pentru îmbunătățirea funcționării sistemului de certificare pe teritoriul lor;

(e) să informeze un alt participant, prin intermediul președintelui, în cazul în care consideră că legile, reglementările, practicile sau procedurile participantului respectiv nu garantează absența diamantelor „de război” din exporturile acestuia;

(f) să coopereze cu ceilalți participanți pentru soluționarea problemelor apărute în urma unor situații neprevăzute, care ar putea avea ca rezultat nerespectarea cerințelor minime de eliberare sau de acceptare a certificatelor și să-i informeze pe ceilalți participanți în mod constant cu privire la natura problemelor întâlnite și la soluțiile preconizate;

(g) prin intermediul autorităților competente, să încurajeze o cooperare mai strânsă între organismele responsabile cu aplicarea legii și serviciile vamale ale participanților.

SECȚIUNEA VI

Aspecte administrative

REUNIUNI

1. Participanții și observatorii trebuie să se reunească în cadrul unei ședințe plenare în fiecare an și ori de câte ori este necesar pentru participanți, pentru a examina eficacitatea sistemului de certificare.

▼B

2. Participanţii trebuie să adopte regulamentul de procedură pentru aceste reuniuni în cadrul primei reuniuni plenare.

3. Reuniunile au loc în ţara de reşedinţă a preşedintelui, cu excepţia cazului în care un participant sau un organism internaţional înaintează propunerea de a găzdui o reuniune, iar invitaţia este acceptată. Ţara gazdă trebuie să faciliteze formalităţile de intrare a persoanelor care asistă la aceste reuniuni.

4. La finalul fiecărei reuniuni plenare, se alege un președinte, care va prezida toate reuniunile plenare, reuniunile grupurilor de lucru ad-hoc și ale altor organisme secundare care ar putea fi constituite până la data viitoarei reuniuni plenare anuale.

5. Participanţii trebuie să ia decizii prin consens. În cazul în care este imposibil să se ajungă la un consens, președintele organizează consultări pe această temă.

SPRIJIN ADMINISTRATIV

6. Sprijinul administrativ este indispensabil pentru a asigura o gestiune eficientă a sistemului de certificare. Modalităţile de acordare a sprijinului și funcţiile sale trebuie studiate în cadrul primei reuniuni plenare, după ce Adunarea Generală a Organizaţiei Naţiunilor Unite și-a exprimat acordul.

7. Sprijinul administrativ ar putea include următoarele funcţii:

(a) să permită comunicarea, schimbul de informaţii și consultarea între participanţi cu privire la subiectele precizate de prezentul document;

(b) să ţină și să pună la dispoziţia participanţilor un dosar care conţine legile, reglementările, normele, procedurile, practicile și datele statistice furnizate în conformitate cu secţiunea V;

(c) să redacteze documente și să asigure sprijin administrativ cu ocazia reuniunilor plenare și a reuniunilor grupurilor de lucru;

(d) să îndeplinească alte sarcini care îi revin în cadrul reuniunilor plenare sau pe care i le atribuie orice alt grup de lucru mandatat de acestea.

PARTICIPARE

8. Participarea la sistemul de certificare este deschisă, la nivel global și în mod nediscriminatoriu, tuturor candidaţilor care se angajează și sunt capabili să îndeplinească cerinţele acestui sistem.

9. Orice candidat care dorește să participe la sistemul de certificare trebuie să îi notifice președintelui acest lucru pe cale diplomatică. Notificarea trebuie să cuprindă informaţiile prevăzute la secţiunea V litera (a) și trebuie transmisă tuturor participanţilor în termen de o lună.

10. Participanţii au intenţia de a invita reprezentanţi ai societăţii civile, ai industriei diamantelor, ai guvernelor neparticipante și ai organizaţiilor internaţionale să participe la reuniunile plenare în calitate de observatori.

▼B

OBLIGAŢIILE PARTICIPANŢILOR

11. Înaintea reuniunilor plenare anuale ale Procesului Kimberley, participanţii redactează și transmit celorlalţi participanţi informaţiile prevăzute la secţiunea V litera (a), prezentând modul în care sunt puse în aplicare cerinţele sistemului de certificare pe teritoriul lor.

12. Ordinea de zi a reuniunilor plenare anuale trebuie să includă revizuirea informaţiilor prevăzute la secţiunea V litera (a) și să permită participanţilor să furnizeze precizări cu privire la sistemele proprii, la solicitarea adunării plenare.

13. În cazul în care sunt necesare clarificări suplimentare, participanţii la reuniunile plenare pot să identifice și să impună alte măsuri de verificare, la recomandarea președintelui. Aceste măsuri trebuie să se pună în aplicare în conformitate cu dreptul internaţional și cel naţional care se aplică și pot cuprinde, în special, următoarele, însă fără a se limita la acestea:

(a) solicitarea de informaţii suplimentare și de precizări din partea participanţilor;

(b) misiuni de revizuire de către alţi participanţi sau de către reprezentanţii acestora, în cazul în care există informaţii demne de încredere din care rezultă că a avut loc o încălcare semnificativă a sistemului de certificare.

14. Misiunile de revizuire trebuie să se desfășoare într-o manieră analitică, expertă și imparţială, cu acordul participantului respectiv. Amploarea acestor misiuni, structura, mandatul și durata lor trebuie să se fondeze pe circumstanţe clare și sunt stabilite de către președinte, cu acordul participantului respectiv și în consens cu toţi participanţii.

15. Un raport privind rezultatele măsurilor de verificare trebuie să se transmită președintelui și participantului respectiv în termen de trei săptămâni de la încheierea lucrărilor misiunii. Raportul și eventualele comentarii ale participanţilor trebuie să se publice într-o zonă cu acces limitat a unui site Internet oficial al sistemului de certificare, în termen de cel mult trei săptămâni de la prezentarea raportului participantului în cauză. Participanţii și observatorii trebuie să depună eforturi pentru a garanta confidenţialitatea comentariilor și a discuţiilor referitoare la orice aspecte legate de conformitate.

CONFORMAREA ȘI PREVENIREA DIFERENDELOR

16. În cazul în care apar probleme cu privire la conformarea unui participant sau la orice aspect legat de punerea în aplicare a sistemului de certificare, orice participant în cauză poate informa președintele, care îi informează de îndată, la rândul său, pe ceilalţi participanţi și iniţiază un dialog cu privire la modalităţile de soluţionare a problemei respective. Participanţii și observatorii trebuie să depună eforturi pentru a garanta confidenţialitatea comentariilor și a discuţiilor cu privire la orice aspecte legate de conformare.

MODIFICĂRI

17. Prezentul document poate fi modificat de comun acord cu participanţii.

18. Orice participant are dreptul de a propune modificări. În acest scop, participanţii îi trimit președintelui propunerile lor cu cel puţin nouăzeci de zile înaintea reuniunii plenare următoare, cu excepţia cazului în care s-a convenit altfel.

▼B

19. Președintele transmite toate propunerile de modificare tuturor participanţilor și observatorilor în cel mai scurt timp și le înscrie pe ordinea de zi a următoarei reuniuni plenare anuale.

MECANISMUL DE REVIZUIRE

20. Participanţii înţeleg că sistemul de certificare face obiectul unei revizuiri periodice, pentru a le permite să analizeze în detaliu toate elementele sistemului. Revizuirea trebuie să permită, de asemenea, evaluarea pertinenţei unui astfel de sistem, ţinând seama de pericolele pe care le prezintă diamantele „de război” în opinia participanţilor și a organismelor internaţionale, în special a Organizaţiei Naţiunilor Unite. Prima revizuire trebuie să aibă loc la cel mult trei ani de la intrarea în vigoare efectivă a sistemului de certificare. De asemenea, în mod normal, reuniunea de revizuire trebuie să coincidă cu reuniunea plenară anuală, cu excepţia cazului în care s-a convenit altfel.

INTRAREA ÎN VIGOARE A SISTEMULUI

21. Sistemul de certificare trebuie instituit în cadrul reuniunii ministeriale referitoare la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley pentru diamantele brute, la Interlaken, la 5 noiembrie 2002.

▼B

Anexa I la anexa I

CERTIFICATE

A. **Cerinţe minime pe care trebuie să le îndeplinească certificatele**

Toate certificatele trebuie să îndeplinească următoarele cerinţe minime:

— Fiecare certificat trebuie să conţină titlul „Certificat al Procesului Kimberley”, precum și textul următor:

„Diamantele brute pe care le conţine această încărcătură au fost manipulate în conformitate cu dispoziţiile sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind diamantele brute”

— Ţara de origine pentru încărcăturile cu loturi de origine unică (ceea ce înseamnă o singură origine)

— Certificatele pot fi redactate în orice limbă, cu condiţia să existe o traducere în limba engleză

— Numerotarea unică trebuie să urmărească codul ţării Alfa 2, în conformitate cu norma ISO 3166-1

— Certificatul trebuie să fie inviolabil și nefalsificabil

— Data eliberării

— Data expirării

— Autoritatea emitentă

— Identitatea exportatorului și a importatorului

— Greutatea sau masa în carate

— Valoarea

— Numărul de loturi din încărcătură

— Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor

— Validarea certificatului de către

B. **Elemente facultative ale certificatului**

Un certificat poate, de asemenea, să cuprindă următoarele elemente facultative:

— Caracteristici specifice (de exemplu forma, date suplimentare sau elemente de securitate)

— Date privind calitatea diamantelor brute din încărcătură

— O confirmare de import trebuie să conţină cu precădere următoarele elemente:

Ţara de destinaţie

Identitatea importatorului

Greutatea în carate și valoarea în dolari americani

Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor

▼B

Data primirii de către ţara importatoare

Autentificarea de către ţara importatoare

C. **Proceduri facultative**

Diamantele brute pot fi expediate în saci de securitate transparenţi.

Numărul certificatului unic poate fi reprodus pe container.

▼B

Anexa II la anexa I

RECOMANDĂRI PREVĂZUTE LA SECȚIUNEA IV LA LITERA (F)

Recomandări generale

1. Participanții pot desemna unul sau mai mulți coordonatori oficiali care să asigure punerea în aplicare a sistemului de certificare.

2. Participanții pot reflecta la utilitatea acțiunii de completare sau de îmbunătățire a colectării și publicării datelor statistice din anexa III pe baza conținutului certificatelor Procesului Kimberley.

3. Participanții sunt încurajați să păstreze într-o bază de date informatizată datele și informațiile prevăzute la secțiunea V.

4. Participanții sunt invitați să transmită și să primească mesaje electronice pentru a promova sistemul de certificare.

5. Participanții care produc diamante brute care suspectează faptul că există grupări rebele care extrag diamante pe teritoriul lor sunt invitați să specifice zonele de activitate minieră ale rebelilor și să-i informeze pe ceilalți participanți cu privire la aceasta. Aceste date trebuie actualizate periodic.

6. Participanții sunt invitați să le comunice tuturor participanților, prin intermediul președintelui, numele persoanelor sau motivațiile sociale ale întreprinderilor care sunt vinovate de activități ilicite în raport cu scopurile sistemului de certificare.

7. Participanții sunt încurajați să se asigure că plățile în numerar pentru achizițiile de diamante brute se efectuează prin intermediul băncilor oficiale și sunt însoțite de documente care pot fi verificate.

8. Participanții care produc diamante trebuie să își analizeze producția în funcție de următoarele aspecte:

   — caracteristicile diamantelor pe care le produc;

   — producția reală.

Recomandări privind controlul minelor de diamante

9. Participanții sunt invitați să se asigure că minele de diamante sunt posesoare ale unei licențe și că doar minele autorizate extrag diamante.

10. Participanții sunt invitați să se asigure că întreprinderile de prospecțiune și extracție adoptă standarde de securitate eficiente, pentru ca diamantele „de război” să nu contamineze producția legitimă.

Recomandări privind participanții care exploatează mine de diamante la scară mică

11. Minele de diamante artizanale și informale trebuie să fie posesoare ale unei licențe și doar persoanele posesoare ale unei astfel de licențe pot fi autorizate să extragă diamante.

12. Dosarele pentru licență conțin un minimum de informații, și anume: numele, adresa, cetățenia sau statutul rezidentului, precum și zona de extracție autorizată.

▼B

Recomandări privind cumpărătorii, vânzătorii și exportatorii de diamante brute

13. Cumpărătorii, vânzătorii și exportatorii de diamante, precum și agenții și întreprinderile de expediție care participă la transportul diamantelor brute trebuie să fie înregistrați la autoritățile competente ale fiecărui participant și să dețină licențele necesare.

14. Dosarele pentru licență trebuie să conțină un minimum de informații, și anume: numele, adresa, cetățenia sau statutul rezidentului.

15. Cumpărătorii, vânzătorii și exportatorii de diamante brute trebuie să aibă obligația legală de a păstra, timp de cinci ani, registrele zilnice de cumpărări, vânzări sau exporturi în care sunt consemnate numele cumpărătorilor sau vânzătorilor, numerele licențelor acestora și cantitatea și valoarea diamantelor vândute, exportate sau cumpărate.

16. Datele prevăzute anterior la alineatul (14) de mai sus trebuie înregistrate într-o bază de date informatizată, pentru a facilita obținerea unor informații detaliate privind activitățile cumpărătorilor și vânzătorilor individuali de diamante brute.

Recomandări privind procedurile de export

17. Fiecare exportator trebuie să prezinte încărcătura sa de diamante brute autorității exportatoare competente.

18. Înainte a valida un certificat, autoritatea exportatoare este invitată să îi solicite exportatorului să dea o declarație prin care să ateste că diamantele brute exportate nu sunt diamante „de război”.

19. Diamantele brute trebuie păstrate împreună cu certificatul sau o copie certificată în containere sigilate inviolabile. Autoritatea exportatoare trebuie să îi transmită apoi un mesaj electronic detaliat autorității importatoare competente, în care precizează greutatea în carate, valoarea, țara de origine sau de proveniență, importatorul și numărul seriei certificatului.

20. Autoritatea exportatoare trebuie să înregistreze toate datele privind încărcăturile de diamante brute într-o bază de date informatizată.

Recomandări privind procedurile de import

21. Autoritatea importatoare trebuie să primească un mesaj electronic înainte sau la sosirea încărcăturii de diamante brute. Mesajul trebuie să precizeze, în special, greutatea în carate, valoarea, țara de origine sau de proveniență, exportatorul și numărul seriei certificatului.

22. Autoritatea importatore trebuie să inspecteze încărcătura de diamante brute pentru a se asigura că sigiliile și containerul nu au fost deteriorate și că exportul s-a efectuat în conformitate cu sistemul de certificare.

23. Autoritatea importatoare trebuie să deschidă și să inspecteze conținutul încărcăturii pentru a controla exactitatea informațiilor menționate în certificat.

24. În cazul în care regulamentul impune acest lucru, sau în urma unei solicitări, autoritatea importatoare trebuie să trimită fișa de retur sau cuponul de confirmare a importului autorității exportatoare competente.

25. Autoritatea importatoare trebuie să înregistreze toate datele privind încărcăturile de diamante brute într-o bază de date informatizată.

Recomandări privind încărcăturile destinate sau provenind din zonele libere

26. Încărcăturile de diamante brute destinate sau provenind din zonele libere trebuie examinate de către autoritățile desemnate.

▼B

Anexa III la anexa I

STATISTICI

Recunoscând că datele fiabile și comparabile privind producția și comerțul internațional cu diamante brute constituie un instrument esențial pentru punerea în aplicare cu eficacitate a sistemului de certificare, în special pentru identificarea neregularităților sau anomaliilor care pot semnala prezența diamantelor „de război” în comerțul legitim, participanții se sprijină fără rezerve pe următoarele principii, ținând seama de necesitatea protejării informațiilor comerciale cu caracter sensibil:

(a) păstrarea și publicarea, în intervalul de două luni care urmează perioadei de referință și într-un format standard, a datelor statistice trimestriale globale privind exporturile și importurile de diamante brute, numărul de certificate validate pentru export și încărcăturile importate însoțite de certificate;

(b) păstrarea și publicarea unor date statistice privind exporturile și importurile, în funcție de țara de origine și țara de proveniență, în măsura în care acest lucru este posibil, de greutatea în carate și valoarea acestora și în conformitate cu Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor 7102 10; 7102 21; 7102 31;

(c) păstrarea și publicarea, semestrial, în intervalul de două luni care urmează perioadei de referință, a datelor statistice privind producția de diamante brute, în funcție de greutatea în carate și valoare. În cazul în care un participant nu poate publica aceste date, el informează de îndată președintele cu privire la aceasta;

(d) colectarea și publicarea datelor statistice bazându-se în primul rând pe procedurile și metodologiile naționale în vigoare;

(e) punerea acestor date statistice la dispoziția unui organ guvernamental sau a oricărui alt mecanism adecvat desemnat de participanți, pentru a fi (1) compilate și publicate trimestrial, în ceea ce privește exporturile și importurile și (2) semestrial, în ceea ce privește producția. Datele trebuie puse la dispoziția celor interesați și a participanților, pentru a fi analizate individual sau colectiv, în funcție de parametrii pe care participanții îi pot stabili;

(f) examinarea cifrelor privind comerțul internațional și producția de diamante brute în cadrul reuniunilor plenare anuale, pentru a trata subiectele conexe și a sprijini punerea în aplicare cu eficacitate a sistemului de certificare.

▼**M45**

ANEXA II

Lista participanţilor la sistemul de certificare pentru Procesul Kimberley şi a autorităţilor competente desemnate de aceştia în mod corespunzător, prevăzute la articolele 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 şi 20

ANGOLA

Ministry of Mineral Resources and Petroleum and Gas
Av. 4 de Fevereiro no 105
1279 Luanda
Angola

Autoritatea de export:

Ministry of Industry and Trade
Largo 4 de Fevereiro #3
Edificio Palacio de vidro
1242 Luanda
Angola

ARMENIA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Economy
M. Mkrtchyan 5
Erevan
Armenia

AUSTRALIA

Department of Foreign Affairs and Trade
Investment and Business Engagement Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:

Department of Home Affairs
Customs and Border Revenue Branch
Australian Border Force
5 Constitution Ave
Canberra City 2600
Australia
Department of Industry, Science, Energy and Resources
GPO Box 2013
Canberra ACT 2601
Australia

BANGLADESH

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

BELARUS

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str, 7
220010 Minsk
Republica Belarus

▼**M45**

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Green Technology and Energy Security (MMGE)
Fairgrounds Office Park, Plot No. 50676 Block C
P/Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZILIA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios, Bloco'U', 4º andar
70065, 900 Brasilia, DF
Brazil

CAMBODGIA

Ministry of Commerce
Lot 19–61, MOC Road (113 Road), Phum Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla
Khan Sen Sok, Phnom Penh
Cambodia

CAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building, 6th floor,
Navik Street
BP 35601 Yaounde
Cameroon

CANADA

Internațional:
Global Affairs Canada Natural Resources and Governance Division (MES) 125
Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Solicitări de informații generale la Natural Resources Canada:

Kimberley Process Office
Lands and Minerals Sector Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

REPUBLICA CENTRAFRICANĂ

Secrétariat permanent du processus de Kimberley
BP: 26 Bangui
Central African Republic

CHINA, Republica Populară

Department of Duty Collection
General Administration of China Customs (GACC)
No 6 Jianguomen Nie Rev.
Dongcheng District, Beijing 100730
People's Republic of China

HONG KONG, Regiunea administrativă specială a Republicii Populare Chineze

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region

▼**M45**

Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

MACAO, Regiunea Administrativă Specială a Republicii Populare Chineze

Macao Economic Bureau
Government of the Macao Special Administrative Region
Rua Dr. Pedro José Lobo, no. 1–3, 25th Floor
Macao

CONGO, Republica Democratică

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques
Kinshasa/Gombe
Republica Democratică Congo

CONGO, Republica

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republica Congo

CÔTE D'IVOIRE

Ministère de l'Industrie et des Mines
Secrétariat Permanent de la Représentation en Côte d'Ivoire du Processus de Kimberley (SPRPK-CI)
Abidjan-Plateau, Immeuble les Harmonies II
Abidjan
Côte d'Ivoire

ESWATINI

Office for the Commissioner of Mines
Minerals and Mines Departments, Third Floor Lilunga Building (West Wing),
Somhlolo Road,
Mbabane
Eswatini

UNIUNEA EUROPEANĂ

Comisia Europeană
Serviciul Instrumente de Politică Externă
Biroul EEAS 03/330
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België

GABON

Centre Permanent du Processus de Kimberley (CPPK)
Ministry of Equipment, Infrastructure, and Mines
Immeuble de la Geologie, 261 rue Germain Mba

▼**M45**

B.P. 284/576
Libreville
Gabon

GHANA

Ministry of Lands and Natural Resources
Accra P.O. Box M 212
Ghana

Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:

Precious Minerals Marketing Company Ltd (PMMC)
Diamond House
PO Box M.108
Accra
Ghana

GUINEEA

Ministry of Mines and Geology
Boulevard du Commerce – BP 295
Quartier Almamya/Commune de Kaloum
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

Government of India, Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
New Delhi 110 011
India

Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
KP Exporting/Importing Authority
Tower A, AW-1010, Baharat Diamond Bourse
Opp NABARD Bank, Bandra Kurla Complex
Bandra (E), Mumbai – 400 051
India

INDONEZIA

Directorate of Export and Import Facility, Ministry of Trade M. I. Ridwan Rais
Road, No. 5 Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

ISRAEL

Ministry of Economy and Industry Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPONIA

Agency for Natural Resources and Energy
Mineral and Natural Resources Division
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo, Japan
Japan

▼**M45**

KAZAHSTAN

Ministry for Investments and Development of the Republic of Kazakhstan
Committee for Technical Regulation and Metrology
11, Mangilik el street
Nur-Sultan
Republic of Kazakhstan

COREEA, Republica

Ministry of Foreign Affairs
United Nations Division 60 Sajik-ro 8-gil
Jongno-gu
Seoul 03172
Korea

LAOS, Republica Democrată Populară

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Phonxay road, Saisettha District
Vientiane, Lao PDR
P.O Box: 4107
Laos

LIBAN

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTO

Department of Mines
Ministry of Mining
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBERIA

Government Diamond Office
Ministry of Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAEZIA

Ministry of International Trade and Industry
MITI Tower,
No.7, Jalan Sultan Haji Ahmad Shah 50480 Kuala Lumpur
Malaysia

Autoritatea însărcinată cu operațiunile de import și de export:

Royal Malaysian Customs Department
Jabatan Kastam Diraja Malaysia,
Kompleks Kementerian Kewangan No. 3,
Persiaran Perdana,
Presint 2, 62596 Putrajaya,
Malaysia.

MALI

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Évaluation et de Certification des Diamants Bruts
Cité administrative, P.O. BOX: 1909
Bamako
République du Mali

▼**M45**

MAURITIUS

Import Division
Ministry of Industry, Commerce & Consumer Protection 4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEXIC

Directorate-General for International Trade in Goods
189 Pachuca Street, Condesa, 17th Floor
Mexico City, 06140
Mexico

Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:

Directorate-General for Trade Facilitation and Foreign Trade
SE. Undersecretary of Industry and Trade
1940 South Insurgentes Avenue, PH floor
Mexico City, 01030
Mexico
SHCP-AGA. Strategic Planning and Coordination
Customs Administration „2”
160 Lucas Alaman Street, Obrera
Mexico City, 06800
Mexico

NAMIBIA

The Government of Republic of Namibia Ministry of Mines and Energy
Directorate of Diamond Affairs Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

NOUA ZEELANDĂ

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:

New Zealand Customs Service
1 Hinemoa Street
PO box 2218
Wellington 6140
New Zealand

NORVEGIA

Ministry of Foreign Affairs
Department for Regional Affairs
Section for Southern and Central Africa
Box 8114 Dep
0032 Oslo, Norway

PANAMA

National Customs Authority
Panama City, Curundu, Dulcidio Gonzalez Avenue, building # 1009
Republic of Panama

▼**M45**

FEDERAŢIA RUSĂ

Internaţional:
Ministry of Finance
9, Ilyinka Street
109097 Moscow
Russian Federation

Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russian Federation

SIERRA LEONE

Ministry of Mines and Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone
Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:
National Minerals Agency
New England Ville
Freetown
Sierra Leone

SINGAPORE

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09-01, The Treasury
Singapore 179434
Autoritatea însărcinată cu operaţiunile de import și de export:
Singapore Customs
55 Newton Road
#06-02 Revenue House
Singapore 307987

AFRICA DE SUD

South African Diamond and Precious Metals Regulator
251 Fox Street
Doornfontein 2028
Johannesburg
South Africa

SRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galle Face Terrace
Post Code 00300
Colombo 03
Sri Lanka

ELVEŢIA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne Switzerland

TAIWAN, PENGHU, KINMEN ȘI MATSU, TERITORII VAMALE DISTINCTE

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade

▼**M45**

Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZANIA

Mining Commission
Ministry of Energy and Minerals
P.O BOX 2292
40744 Dodoma
Tanzania

THAILANDA

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
563 Nonthaburi Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

The Ministry of Mines and Energy
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TURCIA

Foreign Exchange Department
Ministry of Treasury and Finance
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No 36
06510 Emek, Ankara
Turkey

Autoritatea însărcinată cu operațiunile de import și de export:

Istanbul Gold Exchange/Borsa Istanbul Precious Metals and Diamond Market (BIST)
Borsa İstanbul, Resitpasa Mahallesi,
Borsa İstanbul Caddesi No 4
Sariyer, 34467, Istanbul
Turkey

UCRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Centre of Ukraine
38–44, Degtyarivska St.
Kyiv 04119
Ukraine

EMIRATELE ARABE UNITE

U.A.E. Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Centre
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

▼**M45**

REGATUL UNIT ([1])

Government Diamond Office
Conflict Department
Room WH1.214
Foreign, Commonwealth & Development Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH
United Kingdom

STATELE UNITE ALE AMERICII

United States Kimberley Process Authority
U.S. Department of State
Bureau of Economic and Business Affairs
2201 C Street, NW
Washington DC 20520
United States of America
Autoritatea însărcinată cu operațiunile de import și de export:
U.S. Customs and Border Protection
Office of Trade
1400 L Street, NW
Washington, DC 20229
United States of America
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
Room 5K167
Washington, DC 20233
United States of America

VENEZUELA

Central Bank of Venezuela
36 Av. Urdaneta, Caracas, Capital District
Caracas
ZIP Code 1010
Venezuela

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Agency of Foreign Trade 54 Hai Ba Trung
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
6th Floor, ZIMRE Centre
Cnr L.Takawira St/K. Nkrumah Ave.
Harare
Zimbabwe
Autoritatea însărcinată cu operațiunile de import și de export:
Zimbabwe Revenue Authority
Block E 5th Floor, Mhlahlandlela Complex
Cnr Basch Street/10th Avenue
Bulawayo
Zimbabwe
Minerals Marketing Corporation of Zimbabwe
90 Mutare road,
Msasa
PO Box 2628
Harare
Zimbabwe

([1]) Fără a aduce atingere aplicării Regulamentului (CE) nr. 2368/2002 în cazul și pe teritoriul Regatului Unit în ceea ce privește Irlanda de Nord, în conformitate cu articolul 5 alineatul (4), citit în coroborare cu punctul 47 din anexa 2 la Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul de retragere, începând cu 1 ianuarie 2021 (JO L 29, 31.1.2020, p. 7).

▼M45

ANEXA III

Lista autorităţilor competente ale statelor membre şi definiţia sarcinilor lor prevăzute la articolele 2 și 19

BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie, Dienst Vergunningen en Diamant/Service Public Fédéral Économie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale, Service Licences et Diamants
(Serviciul public federal pentru economie, IMM-uri, lucrători care desfășoară activităţi independente și energie, Direcţia generală pentru analize economice și economie internaţională)
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. +32 (0)2 277 54 59
Fax +32 (0)2 277 54 61 sau +32 (0)2 277 98 70

E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

În Belgia, controlul importurilor și al exporturilor de diamante brute, prevăzut prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002, precum și formalităţile vamale se desfășoară exclusiv la:

The Diamond Office
Hoveniersstraat 22
B-2018 Antwerpen

REPUBLICA CEHĂ

În Republica Cehă, controlul importurilor și al exporturilor de diamante brute, prevăzut prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002, precum și formalităţile vamale se desfășoară exclusiv la:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Fax (420-2) 61 33 38 70

E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

Serviciu permanent în cadrul unui birou vamal desemnat – Praha Ruzyně
Tel. (420-2) 20 113 788 (luni-vineri: 7.30-15.30)
Tel. (420-2) 20 119 678 (sâmbătă și duminică și în restul zilelor: 15.30pm-7.30am)

GERMANIA

În Germania, controlul importurilor și al exporturilor de diamante brute, prevăzut prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002, inclusiv eliberarea certificatelor Uniunii pentru acestea, nu va fi efectuat decât de următoarea autoritate:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. +49 6781 56 27 0
Fax +49 6781 56 27 19

E-mail: poststelle.za-idar-oberstein@zoll.bund.de

▼**M45**

În sensul articolului 5 alineatul (3), al articolelor 6, 9, 10, al articolului 14 alineatul (3) și al articolelor 15 și 17 din regulamentul menţionat, în ceea ce privește în special obligaţia de a raporta Comisiei, următoarea autoritate acţionează în calitate de autoritate competentă în Germania:

Generalzolldirektion
– Direktion VI –
Recht des grenzüberschreitenden Warenverkehrs/Besonderes Zollrecht
Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
Tel. +49 228 303-49874
Fax +49 228 303-99106

E-mail: DVIA3.gzd@zoll.bund.de

IRLANDA

The Kimberley Process and Responsible Minerals Authority
Geoscience Regulation Office
Department of Environment, Climate and Communications
29–31 Adelaide Road
Dublin
D02 X285
Irlanda
Tel: +353 1 678 2000

E-mail: KPRMA@DECC.gov.ie

ITALIA

În Italia, controlul importurilor și al exporturilor de diamante brute, prevăzut prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002, inclusiv eliberarea certificatelor Uniunii pentru acestea, nu va fi efectuat decât de următoarea autoritate:

Agenzia delle Dogane e dei Monopoli
Laboratorio chimico di Torino – Ufficio antifrode –Direzione Interregionale Liguria, Piemonte e Valle d'Aosta
Corso Sebastopoli, 3
10134 Torino
Tel. +39 011 3166341 – 0369206

E-mail: dir.liguria-piemonte-valledaosta.lab.torino@adm.gov.it

În sensul articolului 5 alineatul (3), al articolelor 6, 9, 10, al articolului 14 alineatul (3) și al articolelor 15 și 17 din regulamentul menţionat, în ceea ce privește în special obligaţia de a raporta Comisiei, următoarea autoritate acţionează în calitate de autoritate competentă în Italia:

Agenzia delle Dogane e dei Monopoli
Ufficio Origine e valore – Direzione Dogane
Piazza Mastai, 12
00153 Roma
Tel. +39 06 50245216

E-mail: dir.dogane.origine@adm.gov.it

PORTUGALIA

Autoridade Tributária e Aduaneira
Direção de Serviços de Licenciamento
R. da Alfândega, 5
1149-006 Lisboa
Tel. + 351 218 813 843/8
Fax + 351 218 813 986

E-mail: dsl@at.gov.pt

▼**M45**

În Portugalia, controlul importurilor și al exporturilor de diamante brute, prevăzut prin Regulamentul (CE) nr. 2368/2002, inclusiv eliberarea certificatelor UE pentru acestea, nu va fi efectuat decât de următoarea autoritate:

Alfândega do Aeroporto de Lisboa
Aeroporto de Lisboa,
Terminal de Carga, Edifício 134
1750-364 Lisboa
Tel. +351 210030080
Fax +351 210037777

E-mail: aalisboa-kimberley@at.gov.pt

ROMÂNIA

Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor
Protecția Consumatorilor
Bulevardul Aviatorilor nr. 72, sectorul 1, România
(Bvd. Aviatorilor nr. 72, sector 1, București, România)
Cod poștal 011865
Tel. (40-21) 318 46 35/312 98 90/312 12 75
Fax (40-21) 318 46 35/314 34 62

www.anpc.ro

▼M43

ANEXA IV

Certificatul comunitar prevăzut la articolul 2

În conformitate cu modificările instituite de Tratatul de la Lisabona, prin care Uniunea Europeană înlocuiește Comunitatea Europeană și îi succedă acesteia, termenul certificat UE se referă la certificatul comunitar definit la articolul 2 litera (g) din prezentul regulament.

Certificatul UE prezintă caracteristicile enumerate în cele ce urmează. Statele membre se asigură că certificatele pe care le eliberează au formă identică. În acest sens, acestea îi transmit Comisiei specimenele certificatelor care vor fi eliberate.

Statele membre asigură imprimarea certificatelor UE. Certificatele UE pot fi imprimate de imprimerii desemnate de statul membru în care sunt stabilite. În acest caz, desemnarea de către statul membru trebuie menționată pe fiecare certificat UE. Fiecare certificat UE cuprinde numele și adresa imprimeriei sau o marcă de identificare a imprimeriei. Imprimeriile desemnate trebuie să fie imprimerii care asigură imprimarea bancnotelor în condiții de maximă securitate. Imprimeria trebuie să furnizeze dovezi concludente cu privire la lucrările efectuate pentru autoritățile publice sau pentru clienții comerciali.

Comisia Europeană pune specimenele certificatelor UE originale la dispoziția autorităților UE.

Materiale

— Dimensiuni: A4 (210 mm × 297 mm);

— Filigranat cu fibre fluorescente invizibile (galben/albastru);

— Sensibil la solvenți;

— Materiale care nu reacționează la ultraviolete (elementele inserate în document apar în mod clar atunci când sunt expuse la ultraviolete);

— hârtie de 95 g/m^2.

Tipărire

— Fond irizat (sensibil la solvenți);

— Fondul de siguranță nu apare atunci când este fotocopiat;

— Tipurile de cerneală utilizate trebuie să fie sensibile la solvenți, pentru ca documentul să fie protejat împotriva tentativelor de modificare a textului inserat cu ajutorul produselor chimice, de exemplu produse de înălbire;

— Fond într-o singură culoare (de nești și rezistentă la lumină);

— Imprimarea unei irizări secundare, pentru ca certificatele să nu fie alterate de lumina solară;

— Dispozitiv invizibil care reacționează la ultraviolete (stelele de pe drapelul UE);

▼**M43**

— Imprimeria trebuie să aplice un strat de cerneală suficient de gros, pentru ca dispozitivele vizibile la ultraviolete să fie invizibile la lumina obișnuită;

— Drapelul UE: imprimare cu auriu și albastru european;

— Bordură în tifdruc;

— Imprimarea în tifdruc cu efect tactil este una dintre caracteristicile esenţiale ale documentului;

— Un rând imprimat cu caractere foarte mici, cu cuvintele „Kimberley Process Certificate”;

— Imagine latentă: KP;

— Microtext cu acronimul „KPCS”;

— Documentul trebuie să conţină dispozitive anticopiere (medalion) în fondul imprimat cu ornamente din linii gravate.

Numerotare

— Fiecare certificat UE poartă un număr de serie unic, precedat de codul: EU.

— Comisia atribuie numerele de serie statelor membre care intenţionează să elibereze certificate UE.

— Ar trebui să existe două tipuri de numerotare care să corespundă, vizibilă și invizibilă:

— Primul tip de numerotare: o secvență din 8 cifre, care apare o singură dată pe fiecare parte a documentului, imprimată cu cerneală neagră

— Responsabilitatea numerotării fiecărui certificat aparţine în întregime imprimeriei.

— Imprimeria înregistrează, de asemenea, toate numerele într-o bază de date.

— Al doilea tip de numerotare: o secvență din 8 cifre imprimate invizibil (care corespund celor din primul tip de numerotare), care reacționează la ultraviolete prin transformare în roșu.

Limba

Engleză și, după caz, limba (limbile) statului membru în cauză.

Prezentare și finisare

Caracteristici obligatorii

Perforaţie liniară într-o poziţie, tăiat în foi simple de format A4, la 100 mm de marginea dreaptă.

▼**M43**

(a) partea stângă

EUROPEAN UNION

Unique Number: EU

KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Mining Origin: ..... Number of Parcels:

Country of Provenance .....

Name and address ..... Name and address..
of exporter of importer

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on : ..... Expires on

Signature of Authorised Officer / OfficialStamp

▼**M43**

(b) partea dreaptă

Unique Number: EU

EUROPEAN UNION
KIMBERLEY
PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds
in this shipment exported

From.....

Were accepted for import

Into.....

.....

By.....

On.....

And that the import has been checked and verified
in compliance with the provisions
of the Kimberley Process Certification Scheme
for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

▼**M45**

ANEXA V

Lista organizaţiilor din industria diamantelor care pun în aplicare sistemul de garanţii și de autoreglementare a industriei prevăzut la articolele 13 și 17

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen